

(N° 11.)

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1912-1913.

Projet de Loi contenant le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1913.

(Voir les n^{os} 4, XIV, et 38, session de 1912-1913, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1913 est fixé à la somme de un million quatre cent vingt et un mille quatre cent quatre-vingt-trois fr. (1,421,483 fr.), conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 11 décembre 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

A. BORBOUX.

A. HUYSHAUWER.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1913 is vastgesteld op de som van een miljoen vier honderd een en twintig duizend vier honderd drie en tachtig frank (1,421,483 fr.), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 11ⁿ December 1912.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

BUDGET MÉTROPOLITAIN DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1913.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL.
DÉPENSES ORDINAIRES.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	1,421,483 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale	1,115,573 »	
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger.	7,500 »	
4	Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes	189,000 »	
5	Publication du <i>Bulletin officiel</i>	20,000 »	
6	Subventions diverses à des congrès, associations et sociétés scientifiques. Participation dans les frais de Bureaux internationaux	53,410 »	
7	Premier terme des pensions. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,000 »	
8	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires ou employés décédés en activité de service ou en retraite et dont la famille se trouve dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées ci-avant	2,000 »	
9	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires d'avocats et d'avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	10,000 »	
10	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »	

**BEGROOTING VAN HET MOEDERLAND BETREFFENDE HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1913.**

ARTIKEL EN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL.
GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDBEHEER.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	1,421,483 »
2	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beampten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het Hoofd- beheer zijn werkzaam gesteld	1,115,573 »	
3	Reis- en verblijfkosten en zendingen in het buitenland	7,500 »	
4	Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Bibliotheek. Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel. Kosten van telegrammen	189,000 »	
5	Uitgave van het <i>Ambtelijk Blad</i>	20,000 »	
6	Verscheidene toelagen voor congressen, vereenigingen en wetenschap- pelijke genootschappen. Bijdrage in de kosten van Internationale Bureelen	53,410 »	
7	Eerste termijn der pensioenen. (<i>Onbepaald krediet</i>)	1,000 »	
8	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voorma- lige ambtenaren, beampten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongeluk- kige omstandigheden verkeerden. — Hulpelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis van ambtenaren of beampten, die over- leden zijn terwijl zij nog in werkelijken dienst of reeds gepension- neerd waren, en wier familie zich in deerniswaardigen toestand bevindt. — Hulpelden bij uitzondering te verleenen aan personen die geen recht op pensioen hebben en die niet onder de boven- genoemde kunnen gerangschikt worden	2,000 »	
9	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria aan advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	10,000 »	
10	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	2,000 »	